MM-PASTE

EN

Calcium Hydroxide with Barium Sulfate
INSTRUCTION FOR USE

Water Soluble Temporary Root Canal Filling Material

APPLICATIONS
•Exposed pulp in pulp capping and pulpotomy
•Leakage canal
•Apexification
•Formation of hard tissue barrier
•Root canal filling material
DIRECTIONS FOR USE
•Clean and dry it after preparing the root canal
•Set up a disposable tip in syringe and insert the ring provided for an easy re-direction of the tip
•Disinfect the disposable tip with ethanol
•Fill the canal completely by pushing the syringe plunger while withdrawing the tip slowly
•Clean any excess paste with a sterilized cotton pellet
•Remove the used tip, fix a new one and cover up
HOW TO USE ROTARY RING
•If in contact with air, content could be hardened, So it is necessary to cover a cap on the needle after use
•Putting a syringe into a rotary ring is more convenient to handle & Use the rotary ring as a wrench to tighten or loosen a tip
ADVANTAGES
•Easy cleaning and removal
•Excellent antibacterial effect and radiopacity
•Premixed paste in a convenient syringe
•Excellent accessibility to the root canal and prevention of cross-contamination
CONTENTS
•2.2g paste in a syringe
•Disposable tips
•One ring rotator for the direction control of the tip
STORAGE
•Do not fill beyond the apex
•For dental use only
•Do not use in allergic person
•Keep the syringe caped at all times, when not in use
•Store in a dry and cool area to avoid drying or separation of the paste
SHELF LIFE
•2 years from the manufacturing date

Use By
Batch Code
CE-Mark and identification number of notified body.
Product conforms to the essential requirements of the Medical Device Directive 93/42/EEC
Authorized representative in the EC
Consult operating instructions
Manufacturer

Made in Korea

FR

Hydroxyde de calcium avec sulfate de baryum
NOTICE

Pâte d'obturation canalaire temporaire hydrosoluble

INDICATIONS
•Plaie pulpaire (coiffage pulpaire et pulpotomie).
•Perforation latrogène.
•Apexification.
•Formation d'une barrière de tissus durs.
•Obturation de canaux radiculaires.
MODE D'EMPLOI
•Après avoir préparé le canal, le nettoyer et l'assécher.
•Adapter un embout à usage unique sur la seringue et insérer l'anneau fourni pour un contrôle plus facile de la direction de l'embout.
•Désinfecter l'embout à usage unique avec de l'éthanol.
•Obturer complètement le canal en pressant le piston de la seringue, tout en retirant lentement l'embout du canal.
•Nettoyer l'excès de pâte en utilisant une boulette de coton stérile.
•Retirer l'embout usagé, en adapter un nouveau et refermer.
MODE D'EMPLOI DE L'ANNEAU
•Au contact de l'air, la pâte risque de durcir. Par conséquent, il convient de mettre un capuchon sur l'aiguille après usage.
•L'insertion d'une seringue dans un anneau offre une utilisation plus pratique. Utiliser l'anneau comme une clé pour serrer ou desserrer un embout.
AVANTAGES
•Nettoyage et retrait aisés.
•Excellente efficacité antibactérienne et radio-opacité.
•Pâte pré-mélangée dans une seringue facile d'utilisation.
•Parfaite accessibilité au canal radiculaire et prévention de la contamination croisée.
CONTENU
•2,2 g de pâte en seringue.
•Embouts jetables.
•Anneau de contrôle de la direction de l'embout.
CONSERVATION
•Ne pas obturer au-delà de l'apex.
•Produit destiné à un usage dentaire uniquement.
•Ne pas utiliser chez des personnes allergiques.
•Garder la seringue fermée lorsque celle-ci n'est pas utilisée.
•Conserver dans un endroit sec et frais. Une mauvaise conservation peut altérer la pâte.
DÉLAI D'EXPIRATION
•2 ans à compter de la date de fabrication.

Date de péremption
Code de lot
Marquage CE et numéro d'identification de l'organisme notifié
Produit conforme aux exigences essentielles de la Directive 93/42/CEE relative aux dispositifs médicaux
Représentant agréé dans l'Union européenne
Se référer à la notice d'utilisation
Fabricant

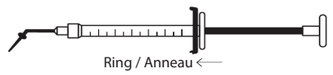
Fabriqué en Corée

DE

Calciumhydroxid mit Bariumsulfat
GEBRAUCHSANWEISUNG

Wasserlösliches provisorisches Wurzelkanalfüllmaterial

ANWENDUNGSBEREICHE
•Freiliegende Pulpa bei einer Pulpa-Überkappung und Pulpotomie
•Undichte Stelle des Wurzelkanals
•Apexifizierung
•Bildung einer Hardgewebebarriere
•Wurzelkanalfüllmaterial
ANWENDUNGSHINWEISE
•Wurzelkanal nach der Vorbereitung reinigen und trocknen
•Einwegkanüle in Spritze einrichten und Ring einsetzen, der für eine leichte Umlenkung der Kanüle mitgeliefert wurde
•Einwegkanüle mit Ethanol desinfizieren
•Wurzelkanal vollständig füllen, indem der Spritzenkolben gedrückt wird, während die Kanüle langsam herausgezogen wird
•Überschüssige Paste mit einem sterilisieren Wattepellet reinigen
•Gebrauchte Kanüle entfernen, neue Kanüle aufsetzen und abdecken
VERWENDUNG DES DREHRINGS
•Der Inhalt kann sich bei Luftkontakt verhärten,
•daher ist nach der Verwendung eine Abdeckung auf die Nadel aufzusetzen
•Der Einsatz einer Spritze in einen Drehring ist leichter zu handhaben & Verwenden Sie den Drehring als Schraubenschlüssel zur Arretierung oder Lockerung einer Kanüle
VORTEILE
•Leichte Reinigung und Entfernung
•Hervorragende antibakterielle Wirkung und Strahlenundurchlässigkeit
•Vorgemischte Paste in einer geeigneten Spritze
•Hervorragende Zugänglichkeit zum Wurzelkanal und Verhinderung einer Kreuzkontamination
INHALTE
•2,2 g Paste in einer Spritze
•Einwegkanülen
•Ein Ring-Drehgelenk zur Lenkkontrolle der Kanüle


Ring / Anneau

•Ein Ring-Drehgelenk zur Lenkkontrolle der Kanüle
LAGERUNG
•Nicht bis über die Wurzelspitze füllen
•Nur für den zahnärztlichen Gebrauch
•Nicht bei allergischen Personen verwenden
•Spritze immer abdecken, wenn Sie nicht in Benutzung ist
•An einem trockenen und kühlen Ort lagern, um ein Austrocknen oder eine Abscheidung der Paste zu verhindern
HALTBARKEIT
•2 Jahre ab dem Herstellungsdatum

Verwenden bis
Chargenkennung
CE-Kennzeichen und Kennnummer der notifizierten Stelle.
Das Produkt erfüllt die wesentlichen Anforderungen der Medizinprodukterichtlinie 93/42/EWG
Bevollmächtigter Vertreter in der EG
Gebrauchsanweisung beachten
Hersteller

In Korea hergestellt

ES

Hidróxido de calcio con sulfato de bario
INSTRUCCIONES DE USO

Material de obturación temporal del conducto radicular soluble en agua

APLICACIONES
•Pulpa expuesta en recubrimiento pulpar y pulpotomía
•Conducto con fugas
•Apexificación
•Formación de una barrera de tejido dura
•Material de obturación del conducto radicular
MODO DE EMPLEO
•Tras preparar el conducto radicular, limpie y seque el material.
•Tome una punta de jeringa desechable e inserte el anillo proporcionado para reorientar la punta de manera sencilla.
•Desinfecte la punta desechable con etanol.
•Obture por completo el conducto empujando el émbolo de la jeringa al tiempo que retira la punta lentamente.
•Limpie el exceso de pasta con una bola de algodón esterilizada.
•Retire la punta usada, coloque una nueva y recubra.
CÓMO UTILIZAR EL ANILLO GIRATORIO
•Si está en contacto con el aire, el contenido podría endurecerse; por ello, la jeringa debe cubrirse con una tapa tras su uso.
•Utilizar un anillo giratorio en la jeringa resulta más cómodo. Use el anillo giratorio como llave para apretar o aflojar la punta.
VENTAJAS
•Limpieza y retirada fáciles.
•Efecto antibacteriano y radiopacidad excelentes.
•Pasta premezclada para mayor comodidad en el uso de la jeringa.
•Excelente accesibilidad al conducto radicular y prevención de la contaminación cruzada.
CONTENIDO
•2,2 g de pasta en una jeringa
•Puntas desechables
•Un anillo giratorio para controlar la dirección de la punta
ALMACENAMIENTO
•No obturar más allá del ápice.
•Solo para uso dental.
•No utilizar en personas alérgicas.
•Mantener la jeringa tapada siempre que no esté siendo utilizada.
•Conservar en un lugar fresco y seco para evitar el secado o la separación de la pasta.
Fecha de caducidad
•Dos años desde la fecha de fabricación

Fecha de caducidad
Código de lote
Marca CE y número de identificación del organismo notificado.
Este producto cumple los requisitos de la Directiva sobre dispositivos de uso médico 93/42/CEE
Representante autorizado en la CE
Consulte las instrucciones de uso
Fabricante

Fabricado en Corea

IT

Idrossido di calcio con solfato di bario
ISTRUZIONI

Pasta per otturazione canalare temporanea idrosolubile
INDICAZIONI
•Ferita pulpare (incappucciamento pulpare e pulpotomia).
•Perforazione iatrogena.
•Apecificazione.
•Formazione di una barriera di tessuti duri.
•Otturazione di canali radicolari.
MODALITÀ D'USO
•Dopo aver preparato il canale, pulirlo e asciugarlo.
•Inserire un giunto monouso sulla siringa e disporre l'anello in dotazione per un migliore controllo della direzione del giunto.
•Disinfettare il giunto monouso con etanolo.
•Otturare completamente il canale spingendo il pistone della siringa e ritraendo lentamente il giunto dal canale.
•Rimuovere la pasta in eccesso utilizzando un batuffolo di cotone sterile.
• Rimuovere il giunto usato, inserirne uno nuovo e chiudere.
MODALITÀ D'USO DELL'ANELLO
•A contatto con l'aria, la pasta rischia di indurirsi. Pertanto, dopo l'uso, è necessario inserire un cappuccio sull'ago.
•L'inserimento della siringa in un anello rende l'utilizzo più pratico. Usare l'anello come una chiave per chiudere o aprire un giunto.
VANTAGGI
•Pulizia e rimozione facilitati.
•Ottima efficacia antibatterica e radiopacità.
•Pasta premiscelata in una siringa di facile utilizzo.
•Perfetta accessibilità al canale radicolare e prevenzione della contaminazione incrociata.
CONTENUTO
•2,2 g di pasta in siringa.
•Giunti usa e getta.
• Anello di controllo della direzione del giunto.
CONSERVAZIONE
•Non otturare oltre l'apice.
•Prodotto destinato unicamente ad uso dentistico.
•Non usare in persone allergiche.
•Tenere la siringa chiusa quando non viene utilizzata.
•Conservare in un luogo fresco e asciutto. Una scorretta conservazione può alterare la pasta.
DATA DI SCADENZA
• 2 anni a partire dalla data di fabbricazione.

Data di scadenza
Codice lotto
Marcatura CE e numero di identificazione dell'organismo notificato
Prodotto conforme ai requisiti essenziali della Direttiva 93/42/CEE relativa ai dispositivi medici
Rappresentante autorizzato nell'Unione Europea
Fare riferimento alle istruzioni
Produttore

Prodotto in Corea

PT

Hidróxido de cálcio com sulfato de bário
INSTRUÇÕES

Pasta temporária de obturação do canal hidrossolúvel

INDICAÇÕES
•Ferida pulpar (cobertura pulpar e pulpotomia).
•Perfuração iatrogénica.
•Apexificação.
•Formação de uma barreira de tecidos duros.
•Obturação de canais radiculares.
MANUAL DE INSTRUÇÕES
•Após ter preparado o canal, deve limpá-lo e secá-lo.
•Adaptar uma ponta descartável na seringa e inserir o anel fornecido para um controlo mais fácil da direção da ponta.
•Desinfetar a ponta descartável com etanol.
•Obturar completamente o canal pressionando o pistão da seringa, retirando lentamente a ponta do canal.
•Limpar o excedente de pasta utilizando uma bola de algodão esterilizado.
•Retirar a ponta usada, colocar uma nova e fechar.
MANUAL DE INSTRUÇÕES DO ANEL
•Em contacto com o ar, a pasta tem tendência para endurecer. Em consequência, convém colocar uma tampa na agulha após utilização.
•A inserção de uma seringa num anel oferece uma utilização mais prática. Utilizar o anel como uma chave para apertar ou desapertar uma ponta.
BENEFÍCIOS
•Limpeza e remoção mais fáceis.
•Excelente eficácia antibacteriana e radiopacidade.
•Pasta pré-misturada numa seringa de fácil utilização.
•Acessibilidade perfeita ao canal radicular e prevenção da contaminação cruzada.
CONTEÚDO
•2,2 g de pasta em seringa.
•Pontas descartáveis.
•Anel de controlo da direção da ponta.
CONSERVAÇÃO
•Não efetuar obturação para além do ápice.
•Produto destinado a utilização dentária única.
•Não utilizar em pessoas alérgicas.
•Manter a seringa fechada quando esta não está a ser usada.
•Conservar num local seco e fresco. Uma conservação incorreta pode alterar a pasta.
PRAZO DE VALIDADE
•2 anos a partir da data de fabrico.

Data de validade
Código do lote
Marcação CE e número de identificação do organismo notificado
Produto em conformidade com as exigências essenciais da Diretiva 93/42/CEE relativa aos dispositivos médicos
Representante aprovado na União Europeia
Consultar o manual de instruções
Fabricante

Fabricado na Coreia

EL

Υδροξείδιο του ασβεστίουμε με θειικό βάριο
ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

Υδατοδιαλυτή πάστα προσωρινής έμφραξης ριζικών σωλήνων

ΕΝΔΕΙΞΕΙΣ
•Πολφικό τραύμα (κάλυψη πολφού και πολφοτομή).
•Ιατρογενής διάτρηση.
•Ακρορριζογένεση.
•Σχηματισμός σκληρού ιστού.
•Έμφραξη ριζικών σωλήνων.
ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ
•Αφού προετοιμάσετε τον σωλήνα, καθαρίστε τον και στεγνώστε τον.
•Προσαρμόστε ένα στόμιο μίας χρήσης στη σύριγγα και τοποθετήστε τον δακτύλιο που παρέχεται για ευκολότερο έλεγχο της κατεύθυνσης του στομίου.
•Απολυμάνετε το στόμιο μίας χρήσης με αιθανόλη.
•Εμφράξτε πλήρως τον σωλήνα πιέζοντας το έμβολο της σύριγγας, απομακρύνοντας αργά το στόμιο του σωλήνα.
•Καθαρίστε την περίσσεια υλικού χρησιμοποιώντας αποστειρωμένο βαμβάκι.
•Αφαιρέστε το χρησιμοποιημένο στόμιο, προσαρμόστε ένα νέο και ξανακλείστε.
ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ ΤΟΥ ΔΑΚΤΥΛΙΟΥ
•Εάν η πάστα έρθει σε επαφή με τον αέρα, υπάρχει κίνδυνος να σκληρύνει. Συνεπώς, ενδείκνυται να τοποθετείτε ένα πώμα στη βελόνα μετά τη χρήση.
•Η τοποθέτηση σύριγγας στον δακτύλιο καθιστά πιο εύκολη τη χρήση. Χρησιμοποιήστε τον δακτύλιο σαν κλειδί για να σφίξετε ή να ξεσφίξετε ένα στόμιο.
ΠΛΕΟΝΕΚΤΗΜΑΤΑ
•Εύκολος καθαρισμός και αφαίρεση.
•Εξαιρετικά αντιβακτηριδιακό και ακτινοσκιερό.
•Προ-αναμεμειγμένη πάστα μέσα σε εύχρηστη σύριγγα.
•Τέλεια δυνατότητα πρόσβασης στον ριζικό σωλήνα και πρόληψη επιμόλυνσης.
ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ
•2,2 g πάστας σε σύριγγα.
•Στόμια μίας χρήσης.
•Δακτύλιος ελέγχου της κατεύθυνσης του στομίου.
ΔΙΑΤΗΡΗΣΗ
•Μην εμφράζετε πέρα από το ακρορρίζιο.
•Προϊόν αποκλειστικά για οδοντιατρική χρήση.
•Να μην χρησιμοποιείται σε αλλεργικά άτομα.
•Κρατήστε τη σύριγγα κλειστή εφόσον δεν χρησιμοποιείται.
•Διατηρείται σε μέρος ξηρό και δροσερό. Κακή συντήρηση ενδέχεται να αλλοιώσει την πάστα.
ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΖΩΗΣ
•2 χρόνια από την ημερομηνία παραγωγής.

Ημερομηνία λήξης
Κωδικός παρτίδας
Σήμανση CE και αριθμός ταυτοποίησης του κοινοποιημένου οργανισμού
Το προϊόν πληροί τις βασικές απαιτήσεις της Οδηγίας 93/42/ΕΟΚ περί ιατροτεχνολογικών προϊόντων
Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος στην Ευρωπαϊκή Ένωση
Ανατρέξτε στις οδηγίες χρήσης
Κατασκευαστής

Κατασκευάζεται στην Κορέα

FI

Kalsiumhydroksidi ja bariumsulfaatti
KÄYTTÖOHJEET

Vesiliukoinen väliaikainen juuritäytemateriaali

KÄYTTÖAIHEET
•Paljastunut pulpa pulpan kattamisessa ja pulpotomiassa
•Vuotokanava
•Apeksifikaatio
•Kovakudoksen esteen muodostuminen
•Juuritäytemateriaali
KÄYTTÖOHJEET
•Puhdista ja kuivaa juurikanava juurikanavan valmistelun jälkeen.
•Aseta kertakäyttöinen kärki ruiskuun ja aseta paikalleen mukana toimitettu rengas, joka auttaa kärjen ohjaamisessa.
•Desinfioi kertakäyttöinen kärki etanolilla.
•Täytä kanava kokonaan painamalla ruiskun mäntää samalla kun vedät kärkeä hitaasti.
•Poista pastan ylijäämät steriloidulla vanupallolla.
•Poista käytetty kärki, kiinnitä uusi ja aseta korkki paikalleen.
KIERTORENKAAN KÄYTTÄMINEN
•Jos sisältö on kosketuksissa ilman kanssa, se voi kovettua. Sen vuoksi on tarpeen asettaa korkki neulan päälle käytön jälkeen.
•Kun ruisku asetetaan kiertorenkaaseen, ruiskua on kätevämpi käsitellä. Kiertorengasta käytetään jakoavaimena kärjen kiristämiseen tai löysentämiseen.
EDUT
•Helppo puhdistus ja poisto
•Loistava antibakteerinen vaikutus ja radiopaakkisuus
•Valmiiksi sekoitettu pasta kätevässä ruiskussa
•Loistava pääsy juurikanavaan ja ristikontaminaation ehkäisy
SISÄLTÖ
•2,2 g pastaa ruiskussa
•Kertakäyttöiset kärjet
•Yksi kiertorengas kärjen suunnan hallintaan
SÄILYTYS
•Älä täytä apeksin yli.
•Vain hammaslääkäreiden käyttöön.
•Älä käytä allergisella henkilöllä.
•Pidä ruiskun korkki suljettuna aina, kun ruisku ei ole käytössä.
•Säilytä kuivassa ja viileässä paikassa, jotta pasta ei kuivu tai separoidu.
VARASTOINTIAIKA
•2 vuotta valmistuspäivästä

Käytettävä viimeistään
Eräkoodi
CE-merkintä ja ilmoitetun laitoksen tunnistenumero
Tuote noudattaa lääkintälaitedirektiivin 93/42/ETY olennaisia vaatimuksia
Valtuutettu edustaja EU:ssa
Lue käyttöohjeet
Valmistaja

Valmistettu Koreassa

NL

Calciumhydroxide met bariumsulfaat
BIJSLUITER

Tijdelijke, in water oplosbare opvulpasta voor wortelkanalen

INDICATIE
• Pulpa wond (afdekking van de pulpa en pulpotomie).
•Iatrogene perforatie.
•Apexbehandeling.
Een scheiding van hard weefsel wordt gevormd.
•Opvullen van tandwortelkanalen.
GEBRUIKSAANWIJZING
•Na het kanaal te hebben voorbereid, het schoonmaken en drogen.
•Breng een opzetstuk voor eenmalig gebruik aan op de injectienaald en plaats de meegeleverde ring, om het opzetstuk gemakkelijker te oriënteren.
•Desinfecteer het opzetstuk voor eenmalig gebruik met ethanol.
•Vul daarna het kanaal volledig op door te drukken op de zuiger van een injectienaald, terwijl u langzaam het opzetstuk uit het kanaal verwijdert.
•Veeg de overtollige pasta schoon met behulp van een gesteriliseerd katoenen watje.
•Verwijder het gebruikte opzetstuk en vervang deze door een nieuwe en opnieuw afsluiten.
GEBRUIKSAANWIJZING VOOR DE RING
•In contact met lucht, kan de pasta verharden. Plaats daarom na gebruik een dop op de injectienaald.
•Een injectienaald in een ring plaatsen is praktischer voor de behandeling. Gebruik de ring als een sleutel om het opzetstuk vaster of losser te draaien.
VOORDELEN
•Gemakkelijk schoonmaken en verwijderen
•Uitstekende antibacteriële werkzaamheid en röntgenopaciteit.
•Voorgemengde pasta in een praktische injectienaald.
•Perfect toegankelijk voor het tandwortelkanaal en een preventieve werking tegen kruisbesmetting.
INHOUD
•2,2 g pasta in een injectienaald.
•Wegwerpbare opzetstukken.
•Oriëntatiering voor het opzetstuk.
BEWARING
•Niet verder opvullen dan de apex.
•Product uitsluitend bedoeld voor tandheelkundige behandeling.
•Niet gebruiken voor allergische personen.
•Zorg dat de injectienaald afgesloten is wanneer deze niet wordt gebruikt.
•Op een droge en koele plaats bewaren. Slechte bewaaromstandigheden kan de pasta aantasten.
VERVALDATUM
•2 jaar na de datum van vervaardiging.

Uiterste gebruiksdatum
Batchcode
CE-label en identificatienummer van de ingelichte instantie
Product voldoet aan de essentiële eisen van Richtlijn 93/42/EEG op medische componenten
Gemachtigde vertegenwoordiger in de Europese Unie
Raadpleeg de gebruiksaanwijzing
Fabrikant

Gefabriceerd in Korea

META BIOMED CO.LTD.
270, Osongsaengmyeong 1-ro, Osong-eup, Heungdeok-gu,
Cheongju-si, Chungcheongbuk-do, Korea

Year of CE-marking /
Année apposition marquage CE : 2010

EC REP
Technical & General
2Albion Place, London W6 0QT, United Kingdom

Distributor: MICRO-MEGA®
5-12 Rue du Tunnel - 25006 Besançon Cedex - France
Tél. : +33 3 81 54 42 42 / Fax : +33 3 81 54 42 30
mmb@micro-mega.com – www.micro-mega.com

MM-PASTE

PL

Wodorotlenek wapnia z siarczanem baru
INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

Rozpuszczalny w wodzie materiał do tymczasowego wypełniania kanałów korzeniowych

ZASTOSOWANIA
•Odsłonięcie miazgi podczas zabiegów usuwania miazgi.
•Wyciek kanałowy.
•Kształtowanie wierzchołka.
•Tworzenie twardej bariery tkankowej.
•Materiał do wypełniania kanałów korzeniowych.
ZALECENIA DOTYCZĄCE UŻYTKOWANIA
•Po przygotowaniu kanału korzenia, powinien on zostać wyczyszczony i wysuszony.
•Założyć końcówkę jednorazową na strzykawkę i założyć dostarczony w zestawie pierścień umożliwiający łatwą zmianę kierunku ustawienia końcówki.
•Zdezynfekować końcówkę jednorazową etanolem.
•Całkowicie wypełnić kanał, wciskając tłok strzykawki, równocześnie powoli wycofując końcówkę.
•Usunąć nadmiar pasty, używając sterylizowanego wacika bawełnianego.
•Zdjąć wykorzystaną końcówkę, założyć nową i zabezpieczyć zatyczką.
SPOSÓB UŻYCIA PIERŚCIENIA OBROTOWEGO
•W razie kontaktu z powietrzem produkt może ulegać utwardzeniu. Należy więc zawsze zakładać nakładkę na igłę po użyciu.
•Umieszczenie strzykawki w pierścieniu obrotowym jest bardziej wygodne. Następnie można użyć pierścienia obrotowego jako klucza w celu dokręcenia lub odkręcenia końcówki.
ZALETY
•Łatwe czyszczenie i usuwanie.
•Doskonałe właściwości przeciwbakteryjne i dotyczące nieprzezroczystości na promienie rentgenowskie.
•Przygotowana, wymieszana pasta w wygodnej strzykawce.
•Doskonały dostęp do kanału korzeniowego i zapobieganie zakażeniom krzyżowym.
ZAWARTOŚĆ OPAKOWANIA
•2,2g pasty w strzykawce.
•Końcówki do użytku jednorazowego.
•Jeden pierścień obrotowy umożliwiający kontrolowanie kierunku ustawienia końcówki.
PRZECHOWYWANIE
•Nie wypełniać poza wierzchołkiem.
•Tylko do zastosowania dentystycznego.
•Nie należy używać u osób cierpiących na alergie.
•Kiedy strzykawka nie jest używana, powinna zawsze być zabezpieczona zatyczką.
•Przechowywać w suchym i chłodnym miejscu, aby uniknąć możliwości wysychania lub separacji pasty.
TERMIN PRZYDATNOŚCI DO UŻYCIA
•2 lata od daty produkcji.

Wykorzystać do
Kod partii
Oznakowanie CE i numer identyfikacyjny jednostki notyfikowanej
Produkt spełnia wymogi wszystkich istotnych wymogów Dyrektywy dotyczącej Urządzeń Medycznych 93/42/EWG
Należy zapoznać się z instrukcjami użytkowania
Producent

Wyprodukowano w Korei

HU

Kalcium-hidroxid báriumszulfáttal
HASZNÁLATI UTASÍTÁS

Vízben oldódó ideiglenes gyökércsatorna•tömő anyag

ALKALMAZÁS
•A pulpasapkázásnak és pulpotómiának megnyitott fogbél.
•Szivárgó nyílás.
•Apexifikáció.
•Keményszövet•akadály képződés.
•Gyökércsatorna•tömő anyag.
HASZNÁLATI UTASÍTÁSOK
•Tisztítsa és szárítsa meg a csatorna előkészítése után.
•Egyszer használatos fecskendőcsöröket alkalmazzon, és illessze be a gyűrűt, amely a csőr könnyebb irányítására szolgál.
•Fertőtlenítse az egyszer használatos csőrt etanollal.
•A csőrt óvatosan visszafelé húzva nyomja a fecskendő tartalmát a csatornába, és töltse fel azt teljesen.
•Tisztítsa le az esetleges túlfolyó pasztát egy sterilizált vattacsomóval.
•Távolítsa el a használt csőrt, helyezzen fel egy újat és húzza rá a fecskendőre.
A FORGÓGYŰRŰ HASZNÁLATA
•A levegővel érintkezve a paszta megkeményedhet. Ezért használat után a tűre kupakot kell húzni.
•Praktikusabb a tűt úgy használni, ha forgógyűrűbe tesszük. A forgógyűrűt használja úgy, akár egy franciakulcsot, amellyel meghúzza vagy kilazítja a csőrt.
ELŐNYÖK
•Tisztítása és eltávolítása könnyű.
•Kiváló antibakteriális hatás és sugárátlátszatlanság.
•Előre bekevert paszta a megfelelő fecskendőben.
•A gyökércsatornához való kiváló hozzáférés és a keresztfertőzés megelőzése.
TARTALOM
•2,2 g paszta a fecskendőben.
•Egyszer használatos csőrök.
•Egy forgató gyűrű a csőr irányításához.
TÁROLÁS
•Ne töltse túl a csúcson.
•Kizárólag fogászati használatra.
•Ne használja allergiás személyeknél.
•A fecskendőn mindig tartsa rajta a sapkát, ha nem használja.
•Száraz, hűvös helyen tárolja, hogy a paszta ne száradjon ki és ne váljon szét.
ELTARTHATÓSÁGI IDŐ
• Gyártástól számított 2 év.

Lejárat
Tételkód
CE-jelölés és a bejelentett szervezet azonosító száma
A termék megfelel az orvostechnikai eszközökről szóló 93/42/EGK rendelet alapvető követelményeinek
Olvassa el a használati utasítást
Gyártó

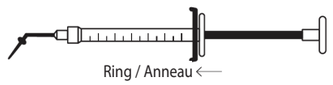
Gyártási hely: Korea

CS

Hydroxid vápenatý se síranem barnatým
POKYNY K POUŽITÍ

Vodou rozpustný materiál pro dočasné výplně zubních kanálků

APLIKACE
•Odhalená dřeň při krytí zubní dřeně a pulpotomie.
•Otevřený kanálek.
•Uzavření kořene (apexifikace).
•Vytvoření tvrdé tkáňové bariéry.
• Materiál k vyplnění kořenového kanálku.
POKYNY K POUŽITÍ
•Očistěte a osušte po preparaci kořenového kanálku.
•Nasaďte vyměnitelnou koncovku na stříkačku a nasaďte kroužek pro snadnou manipulaci s koncovkou.
•Dezinfikujte vyměnitelnou koncovku pomocí etanolu.
•Kompletně vyplňte kanálek stlačením pístu stříkačky při současném pomalém vysouvání koncovky.
•Očistěte přebytečnou pastu pomocí sterilizovaného bavlněného tamponu.
•Sejměte použitou koncovku, nasaďte novou a uzavřete.
JAK POUŽÍVAT OTOČNÝ KROUŽEK
•Ve styku se vzduchem může obsah ztvrdnout. Proto je nezbytné po použití nasadit na jehlu kryt.
•Nasazení stříkačky do otočného kroužku usnadňuje manipulaci a kroužek je možné použít k utažení nebo povolení koncovky.
VÝHODY
•Snadné čištění a odstraňování.
•Vynikající antibakteriální účinky a kontrastnost.
•Předem namíchaná pasta v snadno použitelné stříkačce.
•Vynikající přístup ke kořenovému kanálku a prevence vzájemné kontaminace.



OBSAH
•2,2 g pasta ve stříkačce.
•Vyměnitelné koncovky.
•Otočný kroužek pro úpravu směru koncovky.
SKLADOVÁNÍ
•Neprovádějte výplň až za kořenový hrot.
•Pouze pro dentální použití.
•Nepoužívejte u alergických osob.
•Po použití stříkačku vždy uzavřete.
•Skladujte na suchém a chladném místě, aby nedocházelo k vysychání nebo separaci pasty.
MOŽNÁ DOBA SKLADOVÁNÍ
•2 roky od data výroby.

Použít do
Kód šarže
Značka CE a identifikační číslo oznámeného orgánu
Výrobek odpovídá nutným požadavkům směrnice 93/42/EHS o zdravotnických prostředcích.
Přečtěte si pokyny k použití.
Výrobce

Vyrobeno v Koreji

SK

Hydroxid vápenatý so síranom bárnatým
NÁVOD NA POUŽITIE

Materiál na dočasnú výplň koreňového kanálika, ktorý je rozpustný vo vode

APLIKÁCIE
•Exponovaná pulpa pri prekrytí pulpy a pulpotómii.
•Vytekanie kanálika.
•Apexifikácia.
•Tvorba tvrdej tkanivovej bariéry.
•Materiál na výplň koreňových kanálikov.
POKYNY NA POUŽITIE
•Po príprave koreňového kanálika vyčistite a osušte.
•Nasaďte jednorazový hrot na striekačku a vložte krúžok na jednoduché opätovné nasmerovanie hrotu.
•Dezinfikujte jednorazový hrot pomocou etanolu.
•Stlačaním piesta striekačky pri pomalom vyťahovaní hrotu úplne vyplňte kanál.
•Očistite prebytočnú pastu sterilným vatovým tampónom.
•Vyberte použitý hrot, pripevnite nový a zakryte ho.
POUŽÍVANIE ROTAČNÉHO KRÚŽKA
•Obsah môže pri kontakte so vzduchom stvrdnúť. Preto je nutné po použití zakryť ihlu viečkom.
•Vloženie striekačky do rotačného krúžka predstavuje lepší spôsob manipulácie a používania rotačného krúžka ako kľúč na doťahovanie alebo povoľovanie hrotu.
VÝHODY
•Jednoduché čistenie a odstraňovanie.
•Vynikajúci antibakteriálny účinok a radioopacita.
•Predmiešaná pasta v pohodlnej striekačke.
•Výborný prístup do koreňového kanálika a predchádzanie krížovému znečisteniu.
OBSAH
•2,2 g pasta v striekačke.
•Jednorazové hroty.
•Jeden krúžkový rotátor na riadenie smeru hrotu.
SKLADOVANIE
•Nenapĺňajte nad hornú časť.
•Len na dentálne použitie.
•Nesmú používať osoby s alergiou.
•Udržujte injekčnú striekačku uzavretú vždy, keď sa nepoužíva.
•Skladujte na suchom a chladnom mieste, aby ste zabránili vysušeniu alebo oddeleniu pasty.
DOBA POUŽITEĽNOSTI
•2 roky od dátumu výroby.

Použite pred
Kód šarže
Značka CE a identifikačné číslo notifikovaného orgánu
Výrobok spĺňa základné požiadavky smernice o zdravotníckych pomôckach 93/42/EHS
Prečítajte si návod na obsluhu
Výrobca

Vyrobené v Kórei

HR

Kalcij hidroksid s barijevim sulfatom
UPUTE ZA UPORABU

Privremeni materijal za punjenje korijenskog kanala topljiv u vodi

PRIMJENE
•Izložena pulpa u kapici pulpe i pulpotomije.
•Kanal curenja.
•Apeksifikacija.
•Formiranje barijere od tvrdog tkiva.
•Materijal za punjenje korijenskog kanala.
UPUTE ZA UPORABU
•Očistite i osušite nakon što pripremite korijenski kanal.
•Postavite jednokratni vrh u špricu i umetnite predviđeni prsten za olakšano usmjeravanje vrha.
•Dezinficirajte jednokratni vrh etanolom.
•U potpunosti ispunite kanal guranjem klipa šprice dok polagano povlačite vrh.
•Očistite višak paste sa steriliziranom pamučnom peletom.
•Uklonite iskorišteni vrh, učvrstite novi i stavite kapicu na njega.
KAKO KORISTITI OKRETNI PRSTEN
•Ako se nađe u dodiru sa zrakom, sadržaj može otvrdnuti. Zbog toga je neophodno da nakon uporabe na vrh obavezno stavite kapicu.
•Stavljanje šprice u okretni prsten omogućuje prikladnije rukovanje i uporabu okretnog prstena kao ključa za zatezanje ili popuštanje vrha.
PREDNOSTI
•Jednostavno čišćenje i uklanjanje.
•Izvrstan antibakterijski učinak i rendgenska vidljivost.
•Prethodno izmiješana pasta u prikladnoj šprici.
•Izvrsna dostupnost korijenskog kanala i sprječavanje unakrsne kontaminacije.
SADRŽAJ
•2,2 g paste u šprici.
•Jednokratni vrhovi.
•Jedan okretni prsten za usmjeravanje vrha.
POHRANA
•Ne ispunjavati preko apeksa.
•Samo za dentalnu uporabu.
•Ne koristiti na alergičnim pacijentima.
•Kada nije u uporabi, na šprici uvijek držite kapicu.
•Čuvati na suhom i hladnom mjestu kako bi se izbjeglo sušenje ili odvajanje paste.
ROK VALJANOSTI
•2 godine od datuma proizvodnje.

Upotrijebiti do
Broj šarže
CE oznaka i identifikacijski broj tijela za ocjenu sukladnosti
Proizvod je sukladan s bitnim zahtjevima Direktive za medicinske uređaje 93/42/EEZ
Pogledajte upute za uporabu
Proizvođač

Proizvedeno u Koreji

RO

Hidroxid de calciu cu sulfat de bariu
INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

Pastă hidrosolubilă de obturare temporară a canalului radicular

APLICAȚII
• Pulpă expusă în coafaje și pulpotomii.
• Canal radicular neetanș.
• Apexificare.
• Formarea unei bariere de țesut dur dentar.
• Obturarea canalului radicular.
INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE
• După pregătire, curățați și uscați canalul radicular.
• Montați un vârf de unică folosință în seringă și introduceți inelul furnizat pentru o reorientare ușoară a vârfului.
•Dezinfectați vârful de unică folosință cu etanol.
•Obturați complet canalul împingând pistolul seringii în timp ce retrageți încet vârful.
•Curățați surplusul de pastă cu un tampon de vată steril.
•Scoateți vârful folosit, fixați unul nou și acoperiți.
MOD DE UTILIZARE A INELULUI ROTATIV
•Dacă intră în contact cu aerul, conținutul se poate întări. Prin urmare, trebuie să se așeze un capac pe ac după utilizare.
•Introducerea unei seringi într•un inel rotativ permite o utilizare mai practică. Utilizați inelul rotativ pe post de cheie pentru a strânge sau slăbi un vârf.
AVANTAJE
•Curățare și îndepărtare ușoară.
•Excelent efect antibacterian și radioopacitate.
•Pastă premixată într•o seringă practică.
•Accesibilitate excelentă la canalul radicular și prevenirea contaminării încrucișate.
CONȚINUT
•2,2 g de pastă într•o seringă.
•Vârfuri de unică folosință.
•Un inel rotativ pentru controlul orientării vârfului.
DEPOZITARE
•A nu se obtura dincolo de apex.
•Numai pentru uz stomatologic.
•A nu se utiliza la persoane alergice.
•Păstrați întotdeauna seringa cu capacul pus, atunci când nu o folosiți.
•A se depozita la loc uscat și răcoros, pentru a evita uscarea sau separarea pastei.
DURATA DE PĂSTRARE PE RAFT
•2 ani de la data fabricației.

A se utiliza până la
Cod lot
Marca CE și numărul de identificare al organismului notificat
Produsul este conform cu cerințele esențiale ale Directivei 93/42/CEE privind dispozitivele medicale
Consultați instrucțiunile de utilizare
Producător

Fabricat în Coreea

TR

Baryum Sülfatlı Kalsiyum Hidroksit
KULLANIM TALİMATLARI

Suda Çözünebilen Geçici Kök Kanal Dolgu Malzemesi

UYGULAMALAR
•Pulpa kaplama ve pulpotomideki açık pulpalar.
•Sızıntı kanalı.
•Apeksifikasyon.
•Sert doku bariyeri oluşumu.
•Kök kanal dolgu malzemesi.
KULLANIM ŞEKLİ
•Kök kanalını hazırladıktan sonra onu temizleyin ve kurulayın.
•Şırıngaya tek kullanımlık bir uç takın ve ucun kolayca yönlendirilmesi için sağlanan halkayı sokun.
•Tek kullanımlık ucu etanol ile dezenfekte edin.
•Şırınga iticisini iterken ucu yavaşça geriye çekmek suretiyle, kanalı tamamen doldurun.
•Fazlalık pastayı sterilize edilmiş bir koton peletle temizleyin.
•Kullanılmış olan ucu çıkarın, yerine yeni bir tane takın ve ucunu kapatın.
DÖNER HALKANIN KULLANILMASI
•Havayla temas etmesi hâlinde, içerik sertleşebilir. Bu nedenle kullanımdan sonra iğneye bir kapak takılması gerekmektedir.
•Şırınganın döner bir halkaya takılması kullanımını kolaylaştırır; Ucu sıkmak veya gevşetmek için döner halkayı kullanın..
AVANTAJLARI
•Kolay temizlenme ve çıkarılma.
•Mükemmel antibakteriyel etki ve radyo•opaklık.
•Kullanımı kolay bir şırıngada önceden karıştırılmış pasta.
•Kök kanalına mükemmel erişim ve kontaminasyonun önlenmesi.
İÇİNDEKİLER
•Şırıngada 2,2g pasta.
•Tek kullanımlık uçlar.
•Ucun yön kontrolü için bir halka rotatör.
MUHAFAZA
•Kök ucunu aşacak şekilde doldurmayın.
•Sadece dental kullanım içindir.
•Alerjik kişilerde kullanmayın.
•Kullanımda olmayan şırıngaları daima kapağı takılı muhafaza edin.
•Kurumasını veya pastanın ayrışmasını önlemek için kuru ve serin bir yerde saklayın.
RAF ÖMRÜ
•Üretim tarihinden itibaren -2 yıl.

Son kullanma tarihi
Seri Kodu
CE-İşareti ve onaylanmış kuruluş kimlik numarası
Ürün 93/42/EEC Tıbbi Cihaz Yönetmeliği'nin temel şartlarına uygundur.
Kullanım talimatlarına başvurun
Üretici

Made in Korea

ZH

含有硫酸钡的氢化钙
使用说明

可水溶临时性根管填充材料

应用
• 盖髓术与牙髓切断术中露髓。
• 根管渗漏。
• 根尖诱导形成术。
• 硬组织屏障形成。
• 根管填充材料。
使用说明
• 准备根管后清洁与干燥。
• 将一次性吸头放入注射器内，然后插入随附的旋转环，以便于重新定向吸头。
• 使用乙醇消毒一次性吸头。
• 一边推动注射器活塞，一边缓慢退出吸头，将根管完全填充。
• 使用经过消毒的小棉球清除掉多余糊剂。
• 拆下使用过的吸头，安装新吸头后盖上盖子。
旋转环使用方法
• 如果与空气接触，则成分有可能固化。因此使用后务必在针上盖上盖子。
• 将注射器插入旋转环后更便于搬运，将旋转环用作松紧吸头的扳手。
优点
• 便于清洁与去除。
• 出色的抗菌功效与放射不透性。
• 方便使用的注射器内装有预先混合的糊剂。
• 可直达根管，防止交叉污染。
成分
• 注射器内 2.2g 糊剂。
• 一次性吸头。
• 一个用于控制吸头方向的旋转环。
储存
• 请勿填充至根尖之外。
• 仅用于牙科。
• 请勿对过敏者使用。
• 不使用时，始终盖上注射器盖子。
• 存放在干燥凉爽之处，避免糊剂变干或分离。
保质期
• 自出厂之日起两年内。

保质期
批号
认证机构的 CE 标志与标识号
产品符合 93/42/EEC 医疗器械指令中的基本要求。
参阅操作说明书
制造商

韩国制造

AE

هيدروكسيد الكالسيوم بكبريتات الباريوم
دليل استخدام

معجون حشو قنوي مؤقت وذوّاب بالماء

الإرشادات
- جُرح لُبّي (تقبيغ اللب وبضع اللب).
- ثُقب علاجي المنشأ.
-التشكل الذوري.
- تشكيل حاجز من الألياف الصلبة.
- تقبيغ نفق جذر السن.

طريقة الاستخدام
- بعد تحضير القناة، نظّفها وجفّفها.
- ضع طرفًا ذا استخدام واحد على الحقنة وأدخل الحلقة المزوّدة من أجل تسهيل فحص اتجاه الطرف.
- نظّف الطرف ذا الاستخدام الواحد بالإثانول.
- قم بتقبيع القناة بالضغط على مكبس الحقنة بالتزامن مع نزع الطرف من القناة بتأنّ.
- نظّف الزائد من المعجون بواسطة كرية قطن معقّمة.
- اسحب الطرف الذي استخدمتَه وضع طرفا آخر ثم إغلق.

طريقة استخدام الحلقة
- قد يتصلّب المعجون مع اتصاله بالهواء. وعليه، يجب وضع الغطاء على الحقنة بعد الاستخدام.
- يتيح ادخال الحقنة داخل الحلقة استخدامًا عمليا أكثر. يجب استخدام الحلقة كمفتاح لشد أو لفك الطرف.

المزايا
- تسهيل التنظيف والسحب.
- فعالية ممتازة ضد البكتريا والعتامة الإشعاعية.
- معجون ممزوج مسبقا في حقنة سهلة الاستخدام.
- تسهيل الوصول إلى نفق جذر السن وتفادي التلوث العرضي.

المحتوى
- 2.2 غ من معجون في حقنة.
- طرفان وحيدا الاستعمال.
- حلقة مراقبة اتجاه الطرف.

الحفظ
- لا تقم بالتقبيع بعد القمّة.
- منتج يُستخدم حصرا في طب الاسنان.
- لا يُستخدم مع الأشخاص الذين يعانون من الحساسية.
- يجب الحفاظ على الحقنة مغلقة في حال عدم استخدامها.
- يجب حفظ المنتج في مكان جاف وبارد. قد يتلف المعجون إذا حُفظ بشكل غير مناسب.

فترة انتهاء الصلاحية
- ستان اعتبارًا من تاريخ الصنع.

تاريخ انتهاء الصلاحية
رمز التشغيلة
العلامة CE ورقم تعريف المنظمة المبلّغة
منتج يستوفي المعايير الأساسية للأمر التوجيهي للاتحاد الأوروبي CEE/93/42 المتعلّق بالأجهزة الطبية.
ممثل معتمد في الاتحاد الأوروبي
يرجى الرجوع إلى دليل الاستخدام
المصنّع

صنع في كوريا

META BIOMED CO.,LTD.
270, Osongsaengmyeong 1-ro, Osong-eup, Heungdeok-gu,
Cheongju-si, Chungcheongbuk-do, Korea

Year of CE-marking /
Année apposition marquage CE : 2010

Technical & General
2Albion Place, London W6 0QT, United Kingdom

Distributor: MICRO-MEGA®
5-12 Rue du Tunnel - 25006 Besançon Cedex - France
Tél. : +33 3 81 54 42 42 / Fax : +33 3 81 54 42 30
mmb@micro-mega.com – www.micro-mega.com

01/16
Réf. 60300733 –E